

No. 15753

**BRAZIL
AND
BELGIUM**

**Exchange of notes constituting a health agreement regarding
trade in meat and beef products. Brussels, 12 October
1965**

Authentic texts: Portuguese and French.

Registered by Brazil on 28 June 1977.

**BRÉSIL
et
BELGIQUE**

**Échange de notes constituant un accord sanitaire concernant
le commerce des viandes et denrées de viandes de l'es-
pèce bovine. Bruxelles, 12 octobre 1965**

Textes authentiques : portugais et français.

Enregistré par le Brésil le 28 juin 1977.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING A HEALTH AGREEMENT¹
BETWEEN BRAZIL AND BELGIUM REGARDING TRADE IN MEAT
AND BEEF PRODUCTS.

I

Sir,

For the purpose of facilitating to the extent possible trade in meat and beef products between the United States of Brazil and Belgium, while at the same time safeguarding public health, I have the honour, on behalf of the Brazilian Government, to propose to the Belgian Government the conclusion of an Agreement in the following terms:

I. (a) Only the health document bearing the official stamp and signature of a Brazilian federal veterinarian shall be deemed valid for the import of meat from Brazil into Belgium.

(b) The above-mentioned document shall also contain certification of the state of origin and rearing and shall expressly state that the area of rearing and the surrounding area within a radius of 20 kilometres are free from bovine epizootic diseases.

(c) An area shall be deemed to be free from disease 60 days following the discontinuation of official health measures in respect of the last outbreak in that area.

II. Meat shall originate in one of the following Brazilian states: Minas Gerais, Rio de Janeiro, São Paulo, Rio Grande do Sul.

III. Certificates of origin and health shall specify in detail the identification marks of each animal.

IV. Certificates of origin and health shall be required for the transport of animals from the place of raising to the export slaughterhouse.

V. Animals which are deemed to be wholly fit for consumption by the veterinary inspection service at the slaughterhouse shall be kept, without any cutting other than the slitting of the carcass, at a temperature of between 2° and 4° centigrade for 48 hours (aging period) before refrigeration is begun.

VI. The Government services of both countries shall exchange health bulletins at least once a month. The competent Brazilian authorities shall inform the Belgian authorities by the most rapid means possible of any health incident which might affect goods in storage or in transit. Such notification shall not necessarily entail the rejection of goods but shall make it possible for the Belgian authorities to find a suitable use for meat imported in these circumstances.

VII. This Agreement shall remain in force for three years and shall be extended for an indefinite period if neither Contracting Party denounces it six months prior to its expiry. Should the Agreement be extended, however, it may be denounced at any time on six months' notice.

2. I should be grateful if you would inform me whether the Belgian Government agrees to the foregoing provisions. If so, the Brazilian Government will consider this letter and Your Excellency's reply of this date and in the same terms as constituting an Agreement between our two Governments, which shall enter into force today.

¹ Came into force on 12 October 1965, in accordance with the provisions of the said notes.

I take this opportunity to convey to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

LUIZ OCTAVIO DE MORIN PARENTE DE MELLO
Chargé d'affaires, a.i., of Brazil

His Excellency Mr. Paul-Henri Spaak
Minister for Foreign Affairs

II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EXTERNAL TRADE

Department C — Health Section

No. 80/II/2/BR

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter, which reads as follows:

[See note I]

I have the honour to inform you that the Belgian Government agrees to the foregoing provisions.

Accept, Sir, etc.

Mr. Luiz Octavio de Morin Parente de Mello
Chargé d'affaires of Brazil
Brussels
